

поэтому каждая сторона всего этого квадрата должна иметь приблизительно до четырех тысяч трехсот футов при несрезанных углах.

Этот квадрат должен быть поставлен наискось¹⁰⁴ вследствие силы дуящих в четырех направлениях ветров, дабы они легче отталкивались от углов. А именно, из двух первых углов один должен быть обращен на восток, другой на запад, тогда два других придутся на юг и на север. Затем следует обозначить восток и запад буквами *A, B*, также юг и север – *C, D*.

Вокруг этого замка на расстоянии малой мили пути или так далеко, насколько может достигнуть выстрел, не следует разрешать строить никаких крепостей или домов или сооружать вокруг рвы или какие-либо другие укрепления. И этот замок должен иметь только одни большие, высокие и широкие ворота, чтобы было меньше забот и надобности в охране. Ворота эти должны быть помещены в середине между *AC*.¹⁰⁵ Господин же должен иметь еще потайной скрытый выход, дабы он мог по своему желанию ездить туда и обратно в экипаже или верхом. Такой потайной ход должен всегда старательно содержаться в чистоте и порядке. Но между *DB* следует сделать еще одни маленькие ворота, через которые можно было бы выезжать и въезжать в повозках или верхом. Для защиты этого замка вокруг него кольцом должны быть проведены облицованные камнем двойные валы и двойные рвы. Следующие друг за другом ворота выгодно сдвигать или смещать, дабы в случае, если одни окажутся захваченными, внутренние могли бы устоять. Но мастерам известно, как все это надлежит искусно устроить, поэтому нет надобности об этом писать. Валы же над воротами должны оставаться свободными, чтобы по ним можно было проехать. Также всякая вода и помои должны быть отведены через валы на четыре стороны с помощью прочных арок; там же, где вода устремляется во рвы, этому следует воспрепятствовать при помощи досок. Нечистоты же следует убирать часто, о чем необходимо заботиться во всяком хорошем городе.

Внутри же замка все должно быть распределено следующим образом. В середине, на квадратной площади, сторона которой равна восьмистам футам, должен быть возведен королевский дворец, и в этом квадрате ни один угол не должен быть срезан. О том же, как должен быть построен такой королевский дом, ясно пишет Витрувий, древний римлянин. Эту площадь обозначим *e*. Снаружи квадрата должна быть возведена вокруг крепостная стена в шестьдесят футов толщиной и в сорок футов высоту; ее обозначим *f*. Снаружи стены должен быть сделан ров в пятьдесят футов глубиной и в шестьдесят футов шириной; его обозначим *g*. А крепостная стена королевского замка должна иметь четверо ворот с четырьмя подъемными мостами, расположенных в каждой из четырех сторон каменной стены, дабы король мог, когда он захочет, выйти с любой стороны к своему народу. И над четырьмя воротами должны быть сделаны четыре круглые башни, выступающие в ров и имеющие внизу, в основании, сто футов в диаметре, вверху же – семьдесят, стены же их должны иметь внизу такую же толщину, как вверху. Внутри можно сделать хорошее жилье. И стены этих башен должны быть сделаны в сто тридцать пять футов высотой от основания, крыша же должна быть низкой. Но в углу *A* должна быть сделана башня высотой в двести футов, вверху в половину такая широкая, как внизу, с которой можно обозревать дали, и на ней следует поместить колокол. Эту башню надлежит использовать в качестве церковного помещения, и внутри должна быть устроена часовня. Когда королевский дом возведен согласно учению Витрувия или других сведущих людей, тогда сделай снаружи вокруг этого рва квадратную площадь в шестьсот футов шириной; ее обозначим *L*. На этой площади должны жить советники короля, слуги и ремесленники, она также должна быть обильно снабжена колодцами или цистернами, как это полагается.

Снаружи этой окружающей [дворец] площади должен быть сделан первый облицованный камнем вал, высотой в шестьдесят футов от поверхности земли и шириной в сто футов наверху, внизу же, в основании, шириной в сто пятьдесят футов, так, чтобы стены поднимались с уклоном. Этот вал обозначим *I*.

Снаружи этого вала должен быть сделан ров глубиной в пятьдесят футов и шириной в пятьдесят футов в верхней части. Наружная стена рва должна быть возведена прямо; его обозначим *k*.

¹⁰⁴ Наискось по отношению к четырем странам света.

¹⁰⁵ В приложенном к объяснению плане замка ворота помещены не на стороне *AC*, а на стороне *AD*, т. е. выходят из юго-восток, а на северо-восток, что не соответствует тексту как в этом месте, так и в дальнейшем. По-видимому, это ошибка, тем более, что в плане центральной части замка ворота помещены на юго-восточной стороне.